



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA
PRO-REITORIA DE GRADUAÇÃO
SECRETARIA DE APOIO INTERNACIONAL

TERMO DE COMPROMISSO DE ESTÁGIO NO EXTERIOR	CONTRATO DE COMPROMISO DE PASANTÍA EN EL EXTERIOR
A EMPRESA/INSTITUIÇÃO _____, representada neste ato por _____ e a Universidade Federal de Santa Maria, denominada UFSM, representada pela Pró-Reitoria de Graduação/Secretaria de Apoio Internacional, e o ESTAGIÁRIO _____, regularmente matriculado na UFSM sob número _____, concordam em implementar o presente instrumento sob as cláusulas e condições a seguir: <u>CLÁUSULA PRIMEIRA</u> – Este instrumento tem por objetivo estabelecer as condições para a realização de Estágio no Exterior e particularizar a relação jurídica especial existente entre o ESTAGIÁRIO, a UFSM e a EMPRESA/INSTITUIÇÃO. <u>CLÁUSULA SEGUNDA</u> – O Estágio, entendido como ato educativo supervisionado, visa à complementação do ensino e da aprendizagem proporcionando preparação para o trabalho profissional do ESTAGIÁRIO, possibilitando-lhe aperfeiçoamento técnico-cultural, científico e de relacionamento humano, bem como condições de vivenciar e adquirir experiência prática em situações reais de trabalho em sua área de atuação. <u>CLÁUSULA TERCEIRA</u> – O	La EMPRESA/INSTITUCIÓN _____, representada en este acto por _____, y la Universidad Federal de Santa María, llamada UFSM, representada por la Vicerrectoría de Pregrado/Secretaria de Apoyo Internacional, y el PASANTE _____, regularmente registrado en la UFSM bajo el numero _____, están de acuerdo en implementar el instrumento bajo las siguientes cláusulas y condiciones: <u>CLÁUSULA PRIMERA</u> – Este instrumento tiene como objetivo establecer las condiciones para la realización de Pasantía en el Extranjero e individualizar la relación jurídica especial existente entre el PASANTE, la UFSM y la EMPRESA/INSTITUCIÓN. <u>CLÁUSULA SEGUNDA</u> – La Pasantía, entendida como un acto educativo bajo supervisión, que tiene por objetivo complementar la enseñanza y el aprendizaje, proporcionando una preparación para el trabajo profesional del PASANTE, proporcionando el perfeccionamiento técnico y cultural, científico y de relacionamiento humano, así como las condiciones de vivencia y adquirir experiencia práctica en situaciones reales del trabajo en su área de actuación. <u>CLÁUSULA TERCERA</u> – El PASANTE

ESTAGIÁRIO desenvolverá atividades práticas e/ou de treinamento, na EMPRESA/INSTITUIÇÃO supramencionada, na sua linha ou área de formação, de acordo com Plano de Atividades aprovado pelas Partes signatárias deste acordo. CLÁUSULA QUARTA - O Estágio terá início em ____/____/____ e terá seu término em ____/____/____, com uma atividade de ____ horas diárias, totalizando ____ horas semanais, sendo compatível com as atividades escolares. a) Este Termo de Compromisso de Estágio no Exterior pode ser prorrogado, a critério das partes, desde que não ultrapasse 02 (dois) anos, exceto quando se tratar de situação insuficiente, devendo compatibilizar-se às atividades discentes. b) O Plano de Atividades, os Relatórios de Atividades e as Avaliações serão anexados ao Termo de Compromisso de Estágio sendo parte integrante e indissociável deste, devendo estar de acordo com o que regulamenta o Projeto Pedagógico do Curso. c) As atividades principais poderão ser ampliadas, reduzidas, alteradas ou substituídas, de acordo com a progressividade do Estágio e do Currículo, desde que de comum acordo entre os partícipes. d) Em qualquer tempo a EMPRESA/INSTITUIÇÃO e/ou o ESTAGIÁRIO poderão encerrar as atividades de estágio mediante comunicação escrita com cópia ao Orientador de Estágio na UFSM. CLÁUSULA QUINTA – O ESTAGIÁRIO desenvolverá suas atividades obrigando-se a:	desarrollará actividades prácticas y/o de instrucción, en la EMPRESA/INSTITUCIÓN supra citada, en su línea o área de formación, de acuerdo con el Plan de Actividades aprobado por las Partes que firman este acuerdo. CLÁUSULA CUARTA - La Pasantía se iniciará en ____/____/____ y tendrá fin en ____/____/____, con una actividad de ____ horas diarias, abarcando ____ horas semanales, de forma compatible con las actividades escolares. a) Este Contrato de Compromiso de Pasantía en el Exterior podrá ser extendido, a discreción de las partes, desde que no tome más de 02 (dos) años, excepto cuando sea una situación insuficiente, debiendo ser compatible con las actividades de los estudiantes. b) El Plan de Actividades, el Informe de Actividades y las Evaluaciones serán añadidas al Contrato de Compromiso de Pasantía, siendo parte integral e inseparable de este, debiendo estar de acuerdo con lo que regula el Proyecto Pedagógico de la Carrera. c) Las actividades principales pueden ser ampliadas, reducidas, cambiadas o reemplazadas, de acuerdo a la progresividad de la Pasantía y del Currículo, siempre que de común acuerdo entre los participantes. d) En cualquier tiempo la EMPRESA/INSITUCIÓN y/o el PASANTE podrán terminar las prácticas, mediante notificación por escrito con copia al Asesor de Pasantía en la UFSM. CLÁUSULA QUINTA – El PASANTE desarrollará sus actividades y está obligado a:
--	--

a) Cumprir com empenho e interesse a programação estabelecida no Plano de Atividades; b) Cumprir as condições fixadas para o Estágio observando as normas de trabalho vigentes na EMPRESA/INSTITUIÇÃO, preservando o sigilo, a confidencialidade sobre as informações que tenha acesso e estar ciente de que poderá ser responsabilizado por perdas e danos decorrentes do não cumprimento dessas normas; c) Observar a jornada e o horário ajustados para o Estágio; d) Apresentar documentos comprobatórios da regularidade da sua situação escolar, sempre que solicitado pela EMPRESA/INSTITUIÇÃO; e) Informar de imediato qualquer alteração na sua situação escolar, tais como: trancamento de matrícula, abandono, conclusão de curso ou transferência de Instituição de Ensino; f) Elaborar um relatório sobre o Estágio realizado apresentando à EMPRESA/INSTITUIÇÃO através de seu Supervisor e à UFSM através do seu Orientador; g) Apresentar semestralmente ao seu Orientador uma declaração da EMPRESA/INSTITUIÇÃO a respeito de sua frequência no período de realização do Estágio. CLÁUSULA SEXTA – O ESTAGIÁRIO, ou/e a EMPRESA/INSTITUIÇÃO, se responsabilizará na contratação de um Seguro Saúde/Acidentes Pessoais, válido pelo período de vigência do Estágio, de abrangência internacional e que deverá ser	a) Cumplir con compromiso e interés la programación establecida en el Plan de Actividades; b) Cumplir las condiciones establecidas para la Pasantía siguiendo de las normas laborales vigentes en la EMPRESA/INSTITUCIÓN, preservando el secreto, la confidencialidad de las informaciones a que tenga acceso y estar consciente de que puede ser responsable por los daños y perjuicios derivados de violaciones de esas reglas; c) Tener en cuenta la jornada de trabajo y el horario determinados para la Pasantía; d) Presentar documentos que acrediten la legalidad de su situación escolar, siempre que sea solicitado por la EMPRESA/INSTITUCIÓN; e) Informar de inmediato cualquier cambio en su situación escolar, tales como: bloqueo de registro, abandono, finalización de la carrera o transferencia de Institución de Enseñanza; f) Confeccionar un informe sobre la Pasantía realizada presentando para la EMPRESA/INSTITUCIÓN por medio de su Supervisor y para la UFSM por medio de su Asesor; g) Presentar, a cada seis meses, una declaración de la EMPRESA/INSTITUCIÓN a su Asesor, acerca de su frecuencia en el período de realización de la Pasantía. CLÁUSULA SEXTA – El PASANTE y/o EMPRESA/INSTITUCIÓN, será responsable por la contratación de un Seguro de Salud/Accidentes Personales, válido durante la Pasantía, de alcance internacional y que deberá ser presentado para la UFSM
---	---

apresentado à UFSM antes de sua saída para o Estágio. <u>CLÁUSULA SÉTIMA</u> – Em caso de qualquer desentendimento sobre interpretação ou aplicação deste instrumento as Partes procurarão resolvê-lo através de negociações diretas. E assim, justos e acordados, assinam este instrumento em três vias de igual teor e forma.	antes de su salida para la Pasantía. . <u>CLÁUSULA SEPTIMA</u> – En caso de desacuerdo sobre la interpretación o aplicación de este instrumento las Partes tratarán de resolverlo por medio de negociaciones directas. Y así, justo y acordado, firman el presente instrumento en tres ejemplares del mismo contenido y forma.
_____ Local e data.	_____ Lugar y Fecha.
_____ Nome do Aluno Estagiário	_____ Nombre del Alumno Pasante
_____ Nome do Professor (SIAPE) Orientador	_____ Nombre del Profesor (SIAPE) Asesor
_____ Nome do Representante da Empresa/Instituição Cargo do Representante da Empresa/Instituição	_____ Nombre del Representante de la Empresa/Institución Cargo del Representante de la Empresa/Institución
De acordo:	De Acuerdo:
_____ Coordenador do Curso	_____ Coordenador de la Carrera
_____ Secretaria de Apoio Internacional SAI - UFSM	_____ Secretaria de Apoyo Internacional SAI - UFSM
<u>IMPORTANTE:</u> Imprimir frente e verso; Anexar cópia do Plano de Atividades; Carta de Aceitação ou Carta Convite da	<u>IMPORTANTE:</u> Imprimir a doble cara; Añadir copia del Plan de Actividades; Carta de Aceptación o Carta de Invitación de la

Empresa/Instituição; e cópia da Apólice do Seguro, contendo o nome da empresa e o número da apólice.	EMPRESA/INSTITUCIÓN; y copia de la Póliza de Seguro, que contiene el nombre de la empresa y el número de póliza.
---	---